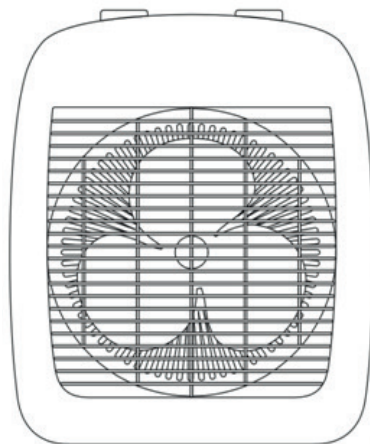


Caldo Relax



ISTRUZIONI PER INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE **IT**

IL PRESENTE PRODOTTO E' ADATTO SOLO A AMBIENTI
CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE **EN**

*THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED
SPACES OR OCCASIONAL USE*

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION, L'EMPLOI ET L'ENTRETIEN **FR**

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX
BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

INSTALLATIONS, BEDIENUNGS AND WARTUNGSANWEISUNGEN **DE**

*DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER FÜR
DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET*

INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO **ES**

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES
ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL

INFORMAZIONI GENERALI

Desideriamo innanzitutto ringraziarVi per aver deciso di accordare la vostra preferenza ad un apparecchio di nostra produzione.

Documento riservato ai termini di legge con divieto di riproduzione o di trasmissione a terzi senza esplicita autorizzazione della ditta costruttrice.

Le macchine possono subire aggiornamenti e quindi presentare particolari diversi da quelli raffigurati, senza per questo costituire pregiudizio per i testi contenuti in questo manuale.

Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.

Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

LA DITTA COSTRUTTRICE NON SI ASSUME RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DALLA MANCATA OSSERVANZA DELLE NORME CONTENUTE NEL PRESENTE LIBRETTO.

La ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare modifiche in qualsiasi momento ai propri modelli, fermo restando le caratteristiche essenziali descritte nel presente manuale.

Durante il montaggio, e ad ogni operazione di manutenzione, è necessario osservare le precauzioni citate nel presente manuale, e sulle etichette apposte all'interno degli apparecchi, nonché adottare ogni precauzione suggerita dal comune buon senso e dalle Normative di Sicurezza vigenti nel luogo d'installazione.

SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

Pittogrammi redazionali



Service

- Contrassegna situazioni nelle quali si deve informare il SERVICE aziendale interno:
SERVIZIO ASSISTENZA TECNICA CLIENTI.



Indice

- I paragrafi preceduti da questo simbolo contengono informazioni e prescrizioni molto importanti, particolarmente per quanto riguarda la sicurezza.
- Il mancato rispetto può comportare:
- pericolo per l'incolumità degli operatori
 - perdita della garanzia contrattuale
 - declinazione di responsabilità da parte della ditta costruttrice.



Mano alzata

- Contrassegna azioni che non si devono assolutamente fare.

Pittogrammi relativi alla sicurezza



Tensione elettrica pericolosa

- Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.



Pericolo generico

- Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.



Pericolo di forte calore

- Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire bruciature per contatto con componenti con elevata temperatura.



Non coprire

- Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.



SMALTIMENTO

Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente,

senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura, condizioni di massima sicurezza per l'ambiente.

AVVERTENZE



- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete distribuzione elettrica. La targa è situata sul retro.

- Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
- Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio svolgere sempre tutto il cavo.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata similare, in modo da prevenire ogni rischio.



- Installarlo garantendo che interruttori e altri comandi non siano raggiungibili da chi sta usando il bagno o la doccia.

- Non usare, se non con particolare cautela, prolunghe.
- Tenere l'apparecchio ad una distanza di almeno 1,5 metri da altri oggetti.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
- Non attivare in zone in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili.
- Non utilizzare l'apparecchio per asciugare abiti.
- Fare attenzione che non entrino oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
- Evitare che il cavo tocchi le superfici calde durante il funzionamento.
- Non svolgere il cavo sotto a tappeti, coperte o guide. Sistemare il cavo in zone non di

passaggio in modo da evitare inciampi.

- Non arrotolare, attorcigliare o avvolgere il cavo attorno all'apparecchio perché potrebbe indebolire e rompere l'isolamento.
 - Non riporre l'apparecchio fintanto che è ancora caldo.
 - Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio.
 - Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, timer o altri dispositivi che ne provochino l'accensione automatica per evitare rischi di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
 - L'apparecchio è concepito per un utilizzo al suolo. Non installare a soffitto, né alle pareti
 - Non azionare l'apparecchio in prossimità di tende, in quanto il materiale potrebbe essere risucchiato nelle prese d'aria.
 - È vietato disperdere e lasciare alla portata di bambini il materiale dell'imballo in quanto può essere potenziale fonte di pericolo.
 - È vietato l'uso dell'apparecchio ai bambini e alle persone inabili non assistite.
 - L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.
 - I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
- I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
 - I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
 - Si raccomanda di non usare la stufetta nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.



ATTENZIONE – Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare molta attenzione laddove siano presenti bambini e persone vulnerabili.



ATTENZIONE: Onde evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio.

Per un corretto uso del termoventilatore NON SI DEVE:

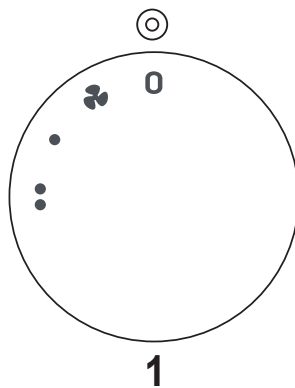
- Collocarlo immediatamente sotto una presa di corrente fissa.
- Tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente .
- Lasciarlo esposto ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- Lasciarlo inutilmente inserito.
- Toccarlo con mani bagnate o umide.
- Questo apparecchio è concepito per un utilizzo domestico, non di tipo commerciale o industriale.
- Utilizzare l'apparecchio solamente nel rispetto delle istruzioni fornite nel presente manuale. Il costruttore sconsiglia qualsiasi altro tipo di utilizzo in quanto potrebbe provocare scosse elettriche, incendi o lesioni personali.
- La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchiatura dalla presa di corrente ed aspirando dai fori di ventilazione e le griglie.
- Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio. Pulire con un panno umido (non bagnato) risciacquato in acqua insaponata calda. Scollegare sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
- Non collegare l'apparecchio all'alimentazione elettrica fintanto che non è completamente assemblato e regolato.
- Spegnerne ed utilizzare le maniglie dove previste per effettuare gli spostamenti.
- Non scollegare la spina dalla presa di corrente prima di aver spento l'apparecchio.



Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi che l'apparecchio si presenti integro senza visibili danneggiamenti che potrebbero essere stati causati dal trasporto. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi ai Centri di Assistenza Tecnica autorizzati.

Disinserire sempre il prodotto dall'alimentazione se lasciato incustodito.

ISTRUZIONI PER L'USO



Pannello comandi

- 1 - Interruttore ON/OFF a quattro posizioni: spento, aria fredda, potenza minima, potenza massima.
- 2 - Termostato ambiente per la regolazione della temperatura.

Istruzioni preliminari

- Togliere l'apparecchio dal cartone e svolgere il cavo per tutta la sua estensione.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana, in posizione verticale stabile.
- Assicurarsi che l'interruttore "1" sia in posizione "0".

Selezione funzioni

- Per attivare la funzione VENTILAZIONE, ruotare la manopola "1" in posizione "🌀".
- Per attivare la funzione POTENZA MINIMA, ruotare la manopola "1" in posizione "●".
- Per attivare la funzione POTENZA MASSIMA, ruotare la manopola "1" in posizione "●●".

Impostazione termostato

- Per settare la temperatura ambiente ad un dato valore (termostatazione), ruotare la manopola "2" in senso orario fino al suo arresto.

Una volta raggiunta la temperatura desiderata nella stanza, girare lentamente la manopola "2" in senso antiorario, finché il prodotto non si spegne. A questo punto il prodotto si riattiverà automaticamente quando la temperatura della stanza si abbasserà oltre il limite impostato.

GENERAL INFORMATION

We wish to thank you, first of all, for purchasing an heater produced by our company.

This document is restricted in use to the terms of the law and may not be copied or transferred to third parties without the express authorization of the manufacturer. Our machines are subject to change and some parts may appear different from the ones shown here, without this affecting the text of the manual in any way.

Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.

Keep the manual carefully for future reference.

After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition.

The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

THE MANUFACTURER IS NOT RESPONSIBLE FOR DAMAGES TO PERSONS OR PROPERTY CAUSED BY FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS IN THIS MANUAL.

The manufacturer reserves the right to make any changes it deems advisable to its models, although the essential features described in this manual remain the same.

During installation and maintenance, respect the precautions indicated in the manual, and on the labels applied inside the units, as well as all the precautions suggested by good sense and by the safety regulations in effect in your country.

SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

Editorial pictograms



Service

- Refers to situations in which you should inform the *SERVICE* department in the company: **CUSTOMER TECHNICAL SERVICE.**



Index

- Paragraphs marked with this symbol contain very important information and recommendations, particularly as regards safety. Failure to comply with them may result in:
 - danger of injury to the operators
 - loss of the warranty
 - refusal of liability by the manufacturer.



Raised hand

- Refers to actions that absolutely must not be performed.

Safety pictograms



Danger of high voltage

- Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.



Generic danger

- Signals to the personnel that the operation described could cause physical injury if not performed according to the safety rules.



Danger due to heat

- Signals to the personnel that the operation described could cause burns if not performed according to the safety rules.



Do not cover

- Inform all interested personnel that to avoid overheating, it is forbidden to cover the appliance.



DISPOSAL

Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life. The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than

25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

WARNINGS



- Before connecting, make sure that the plate data corresponds with the mains electrical supply.

The plate can be found on the back.

- Install it according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.

- Always and only use it in a vertical position.
- Always unreel the cable completely during use.



If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his technical service or a similarly qualified person in order to eliminate all possible risks.



- Install it in such a way that the switches and other controls cannot be reached by persons using the bath or shower.
- Only use extensions with great attention.
- Keep all objects at least 1.5 meter from the front, sides and rear of the appliance.
- Do not place appliance close to a radiant heat source.
- Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- Do not use the appliance to dry clothes.
- Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- Do not allow cord to come in contact with heated surfaces during operation.
- Do not run cord under carpeting, throw rugs or runners etc. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- Do not twist, kink or wrap the cord around the appliance, as this may cause the insulation to weaken and split.
- Do not store appliance while it is still hot.
- Do not use this appliance outdoors, or on wet surfaces. Avoid spilling liquid on the appliance.
- Do not use this heater with programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
- This heater is intended for floor use only. Do not mount on ceiling or walls.
- Do not operate the heater near curtains, as the material could be sucked into the air vents.
- It is forbidden to dispose of or leave in the reach of children the packaging materials which could become a source of danger.
- It is forbidden for the appliance to be used by children or unassisted disabled

persons.

- The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensorial or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.
- Children must not play with equipment.
Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.



CAUTION – Some parts of this product may become very hot and could cause burns. Be very careful when children or vulnerable adults are nearby.



WARNING: in order to avoid overheating, do not cover the heater.

For correct use of the thermo fan NEVER:

- Place it immediately underneath a mains wall socket.
- Pull the power cable or the appliance itself to remove the plug from the mains socket.
- Leave it expose to atmospheric agents (rain, sun, etc.).
- Leave it plugged in when not in use.
- Touch it with wet or damp hands.
- This appliance is intended for household use only and not for commercial or industrial use.
- Use this appliance only as described in this manual. Any other use is not recommended by the manufacturer and may cause fire, electric shock or injury.

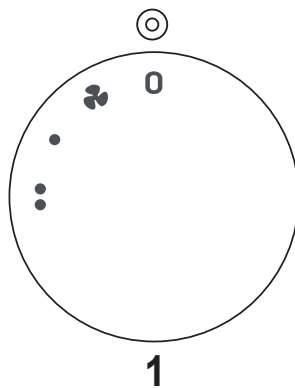
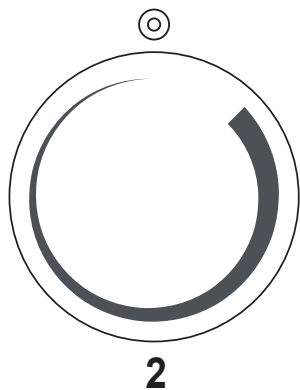
- *The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.*
- *Do not use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.*
- *Do not connect the appliance to the mains voltage until completely assembled and adjusted.*
- *Switch off and use handles where provided when moving.*
- *Do not remove plug from power socket until the appliance has been switched off.*



After removing the packing, make sure that the appliance is complete, without visible damage that could have been caused during transport. In case of doubt, do not use the appliance and contact the authorised Technical Assistance centres.

When left unattended, always disconnect from the power supply.

INSTRUCTIONS FOR USE



CONTROL PANEL

- 1 - Four-position ON/OFF switch: off, cold air, minimum power, maximum power.
- 2 - Room thermostat for setting the temperature.

PRELIMINARY INSTRUCTIONS

- Take the appliance out of the cardboard box and unwind the cable to its full length.
- Place the appliance on a firm, flat surface, in a stable upright position.
- Make sure switch "1" is turned to "0".

Selecting functions

- To activate the FAN function, turn knob "1" to position "🌀".
- To activate the MINIMUM POWER function, turn knob "1" to position "●".
- To activate the MAXIMUM POWER function, turn knob "1" to position "●●".

Setting the thermostat

- To set the room temperature to a given value (thermostating function), turn knob "2" clockwise until it stops.

Once the required temperature has been reached in the room, turn knob "2" slowly counter-clockwise until the appliance switches off. The appliance will then switch itself on again automatically when the room temperature drops below the limit set.

INFORMATIONS GENERALES

Nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir accordé votre préférence à l'un de nos appareils.

Document réservé. Reproduction ou transmission à des tiers interdite sans autorisation expresse du fabricant.

Les machines peuvent subir des mises à jour et donc présenter des détails différents de ceux représentés, sans pour autant infirmer les textes figurant dans le présent manuel.

Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à quelque opération que ce soit (installation, maintenance, utilisation) et se conformer scrupuleusement aux indications des différents chapitres.

Conserver avec soin le présent manuel pour toute consultation ultérieure. Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil; les éléments de l'emballage ne doivent pas laissés à la portée des enfants car ce sont des sources potentielles de danger.

LE CONSTRUCTEUR DECLINE TOUTE RESPONSABILITÉ TOUCHANT LES DOMMAGES CORPORELS OU MATERIELS DECOULANT DU NON RESPECT DES INDICATIONS DU PRESENT MANUEL.

Le constructeur se réserve le droit d'apporter des modifications à tout moment à ses modèles, sous réserve des caractéristiques essentielles décrites dans le présent manuel.

Pendant le montage, lors de chaque opération de maintenance, il est nécessaire d'observer les précautions citées dans le présent manuel et sur les étiquettes apposées à l'intérieur des appareils, ainsi que d'adopter toutes les précautions suggérées par le bon sens et par les normes de sécurité en vigueur sur le lieu d'installation.

SYMBOLES

Les pictogrammes figurant dans le chapitre suivant permettent de fournir rapidement et de façon univoque les informations nécessaires à l'utilisation de la machine dans des conditions de sécurité.

Pictogrammes rédactionnels



Service

- Identifie des situations dans lesquelles il faut informer le SERVICE d'entreprise interne: **SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE CLIENTS.**



Index

- Les paragraphes précédés de ce symbole contiennent des informations et des prescriptions très importantes en ce qui concerne la sécurité.

Le non respect peut entraîner:

- danger pour la sécurité des opérateurs
- perte de la garantie contractuelle
- déclaration de la non responsabilité du fabricant.



Main levée

- Identifie des actions qu'il ne faut absolument pas faire.

Pictogrammes relatifs à la sécurité



Tension électrique dangereuse

- Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée dans le respect des dispositions de sécurité, le risque de subir une électrocution.



Danger générique

- Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée dans le respect des dispositions de sécurité, le risque de subir des dommages corporels.



Danger de forte chaleur

- Signale au personnel concerné que l'opération décrite présente, si elle n'est pas effectuée dans le respect des dispositions de sécurité, le risque de subir des brûlures par contact avec des composants à température élevée.



Ne pas couvrir

- Signale au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil pour en éviter la surchauffe.



ELIMINATION

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets des équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de la poubelle barrée présent sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur est donc tenu de remettre l'appareil à un centre approprié de recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Autrement, au lieu de procéder à l'élimination de l'appareil, l'utilisateur peut le remettre au vendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent. L'utilisateur peut également remettre les appareils électroniques qui mesurent moins de 25 cm aux vendeurs d'appareils électroniques qui disposent d'une surface de vente de plus de 400 m², gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

AVERTISSEMENTS



- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique sont conformes à celles du réseau électrique. La plaque est située à l'arrière.
- Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.
- Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale.
- Pendant l'utilisation de l'appareil, dérouler toujours le câble.



Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, de toute façon, par une personne ayant des qualifications similaires, de façon à prévenir tout risque.



- L'installer en veillant à ce que les interrupteurs et autres commandes ne soient pas accessibles par les personnes utilisant la baignoire ou la douche.
- N'utiliser de rallonges qu'avec des précautions particulières.
- Garder l'appareil à une distance d'au moins 1,5 m des autres objets.
- Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
- Ne pas activer dans des endroits où sont utilisés ou stockés de l'essence, des peintures ou autres liquides inflammables.
- Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
- Veiller à ce qu'il n'entre pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car il existe un risque d'électrocution, d'incendie ou de détérioration de l'appareil.
- Éviter que le câble touche les surfaces chaudes pendant le fonctionnement.
- Ne pas dérouler le câble sous des tapis, couvertures et carpettes. Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.
- Ne pas enrouler ou entortiller le câble autour de l'appareil car cela pourrait affaiblir ou détériorer l'isolation.
- Ne pas ranger l'appareil tant qu'il est encore chaud.
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter de renverser des

liquides sur l'appareil.

- Ne pas utiliser l'appareil avec des programmeurs, temporisateurs ou autres dispositifs qui en provoquent l'allumage automatique pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé de façon incorrecte.
- L'appareil est conçu pour une utilisation au sol. Ne pas installer au plafond ni sur les murs.
- Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux car ils pourraient être aspirés par les prises d'air.
- Il est défendu de jeter dans la nature ou de laisser à la portée des enfants le matériau d'emballage car il peut être une source potentielle de danger.
- Tenir les enfants de moins de 3 ans loin de l'appareil, sauf s'ils font l'objet d'une surveillance continue.
- L'utilisation de l'appareil par des enfants et des personnes handicapées non assistées est interdite.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être gardés à distance s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent seulement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou reçoivent de instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni à en effectuer l'entretien à la charge de l'utilisateur.
- Il est conseillé de ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.



ATTENTION - Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.



ATTENTION : Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

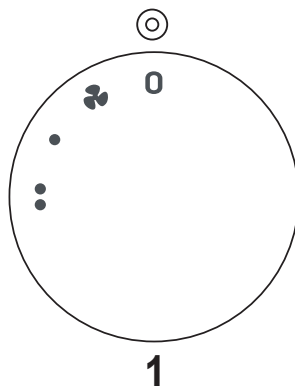
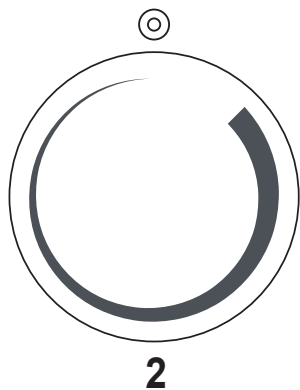
Pour une utilisation correcte du ventilateur IL NE FAUT PAS:

- Le placer immédiatement sous une prise de courant fixe.
- Tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Le laisser exposé à des agents atmosphériques (pluie, soleil etc.).
- Le laisser inutilement branché.
- Le toucher avec les mains mouillées ou humides.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique, et non pas de type commercial ou industriel.
- Utiliser l'appareil uniquement dans le respect des instructions fournies dans le présent manuel. Le constructeur déconseille toute autre utilisation car cela pourrait provoquer électrocutions, incendies ou dommages corporels.
- La cause la plus commune de surchauffe est le dépôt de poussière dans l'appareil. Enlever régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil du secteur et en aspirant au niveau des orifices de ventilation et des grilles.
- Ne pas utiliser de détergents abrasifs sur l'appareil. Nettoyer au moyen d'un chiffon humide (ou mouillé) rincé dans de l'eau savonneuse chaude. Débrancher toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.
- Ne pas brancher l'appareil au secteur tant qu'il n'est pas complètement assemblé et réglé.
- Eteindre et utiliser les poignées où elles sont prévues pour effectuer les déplacements.
- Ne pas débrancher l'appareil du secteur avant d'avoir éteint l'appareil.



Après avoir enlevé l'emballage, s'assurer que l'appareil est en bon état sans détériorations visibles pouvant avoir été causées par le transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et s'adresser aux centres d'assistance technique agréés. Débrancher toujours l'appareil du secteur quand il est laissé sans surveillance.

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION



PANNEAU DE COMMANDE

- 1 - Interrupteur ON/OFF à quatre positions : arrêt, air froid, puissance minimale, puissance maximale.
- 2 - Thermostat d'ambiance pour le contrôle de la température.

INSTRUCTIONS PRÉLIMINAIRES

- Retirer l'appareil du carton et dérouler le câble sur toute sa longueur.
- Placer l'appareil sur une surface solide et plane, en position verticale stable.
- S'assurer que l'interrupteur "1" est sur la position "0".

Sélection des fonctions

- Pour activer la fonction VENTILATION, tourner le bouton "1" en position "🌀".
- Pour activer la fonction PUISSANCE MINIMALE, tourner le bouton "1" en position "●".
- Pour activer la fonction PUISSANCE MAXIMALE, tourner le bouton "1" en position "●●".

Paramétrage du thermostat

- Pour paramétrer la température ambiante sur une valeur donnée (thermostatisation), tourner le bouton "2" dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à son arrêt.

Lorsque la température souhaitée dans la pièce est atteinte, tourner lentement le bouton "2" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne. A ce point, l'appareil redémarrera automatiquement lorsque la température de la pièce descendra au-dessous de la limite paramétrée.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Wir bedanken uns dafür, dass Sie einem Gerät aus unserer Produktion den Vorzug gegeben haben.

Vertrauliches Dokument in Übereinstimmung mit dem Gesetz.
Die Wiedergabe oder Übermittlung an Dritte ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Die Geräte können

Änderungen erfahren und deshalb andere Bestandteile aufweisen als auf den Abbildungen dargestellt, ohne dass dadurch der Inhalt dieser Anleitung berührt wird.

Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.

Bewahren Sie diese Broschüre zum Nachlesen bei allen späteren Fragen auf.

Stellen Sie nach der Entfernung der Verpackung die Unversehrtheit des Geräts sicher. Die Verpackungsbestandteile sind von Kindern fernzuhalten, da sie potentielle Gefahrenquellen darstellen.

DIE HERSTELLERFIRMA ÜBERNIMMT KEINERLEI VERANTWORTUNG FÜR SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN AUFGRUND DER NICHTBEACHTUNG DER IN DIESER BROSCHÜRE ENTHALTENEN VORSCHRIFTEN.

Die Herstellerfirma

behält sich das Recht auf jederzeitige Änderungen an ihren Modellen vor. Die in diesem Handbuch beschriebenen grundlegenden Eigenschaften bleiben davon unberührt.

Während der Montage und bei jedem Wartungseingriff ist es notwendig, die in diesem Handbuch und auf den Etiketten im Innern der Geräte angegebenen Vorsichtsmaßnahmen

einzuhalten sowie alle nach allgemeiner Erkenntnis naheliegenden sowie aufgrund am Installationsort geltender Bestimmungen vorgegebenen Schutzvorkehrungen zu treffen.

SYMBOLGEBUNG

Die im folgenden Kapitel wiedergegebenen Piktogramme erlauben die schnelle und eindeutige Lieferung der zur korrekten Bedienung der Maschine unter Sicherheitsbedingungen erforderlichen Informationen.

Veranschaulichende Piktogramme



Service

- Kennzeichnet Situationen, in denen der interne KUNDENDIENST der Firma zu benachrichtigen ist: **KUNDENDIENST**.



Zeigefinger

- Die Paragraphen, denen dieses Symbol vorausgeht, enthalten sehr wichtige Informationen und Vorschriften, insbesondere bezüglich der Sicherheit.

Die Nichtbeachtung kann folgende Auswirkungen haben:

- Gefahr für die Unversehrtheit der Bediener
- die vertragliche Garantie verfällt
- die Herstellerfirma lehnt jede Verantwortung ab.



Erhobene Hand

- Kennzeichnet Handlungen, die absolut verboten sind.



Sicherheits-Piktogramme

Gefährliche elektrische Spannung

- Zeigt dem betroffenen Personal an, dass bei dem beschriebenen

Vorgang die Gefahr von elektrischen Schlägen besteht, wenn die Sicherheitsvorschriften nicht eingehalten werden.



Allgemeine Gefahr

- Zeigt dem betroffenen Personal an, dass bei dem beschriebenen Vorgang Verletzungsgefahr besteht, wenn die Sicherheitsvorschriften nicht eingehalten werden.



Gefahr durch große Hitze

- Zeigt dem betroffenen Personal an, dass bei dem beschriebenen Vorgang bei Berühren von heißen Bestandteilen Verbrennungsgefahr besteht, wenn die Sicherheitsvorschriften nicht eingehalten werden.



Nicht abdecken

- Zeigt dem betroffenen Personal an, dass das Abdecken des Geräts verboten ist, um die Überhitzung zu vermeiden.



ENTSORGUNG

Gemäß der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss.

Aus diesem Grund muss der Benutzer das Gerät am Ende seiner Lebensdauer den entsprechenden Sammelstellen für Elektro- und Elektronikaltgeräte übergeben.

Alternativ zur selbstständigen Handhabung können Sie die Geräte, die Sie entsorgen möchten, beim Kauf eines neuen äquivalenten Gerätetyps an den Einzelhändler liefern.

Bei Elektronikhändlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² ist es auch möglich, Elektronikprodukte mit einer Größe von weniger als 25 cm kostenlos und ohne Abnahmeverpflichtung zu

liefern.

Die sachgemäße getrennte Sammlung für die spätere Zuführung der stillgelegten Geräte zur umweltgerechten Wiederverwertung, Behandlung und Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und die Wiederverwendung und / oder das Recycling Materialien, aus denen die Ausrüstung besteht zu fördern, was maximale Sicherheitsbedingungen für die Umwelt gewährleistet.

WARNHINWEISE

-  - Vor dem Anschließen des Geräts muss überprüft werden, ob die Angaben auf dem Typenschild mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.
- Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
- Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden.
- Wickeln Sie während des Betriebs stets das ganze Kabel ab.



Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden.



- Bei der Installation ist sicherzustellen, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht vom Benutzer des Bads oder der Dusche erreichbar sind.
- Verwenden Sie möglichst keine Verlängerungen, und wenn, dann nur mit äußerster Vorsicht.
- Der Abstand zwischen dem Gerät und anderen Gegenständen muss mindestens 1,5 Meter betragen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht in Bereichen betrieben werden, in denen Benzin, Lacke oder andere entflammaren Flüssigkeiten gelagert sind.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidern.
- Passen Sie auf, dass keine Fremdkörper in die Ausblas- oder Ansaugöffnungen gelangen, da die Gefahr von elektrischen Schlägen, Feuer und Beschädigungen am Gerät besteht.
- Das Kabel darf warme Oberflächen während des Betriebs nicht berühren.

- Das Kabel darf nicht unter Teppichen, Decken oder Führungen abgewickelt werden. Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann
- Das Kabel darf nicht aufgerollt, aufgewickelt oder um das Gerät herum gewickelt werden, da dies die Isolation schwächen und beschädigen könnte.
- Stellen Sie das Gerät nicht weg, solange es noch warm ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen.
- Schließen Sie das Gerät nicht an rammiervorrichtungen, Timer oder andere Vorrichtungen an, die dieses automatisch einschalten. Es besteht Feuergefahr, falls es abgedeckt oder nicht richtig positioniert sein sollte.
- Das Gerät ist zum Aufstellen auf den Boden ausgelegt. Es darf nicht an Wände oder Decken installiert werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, da diese in die Ansaugöffnungen gelangen könnten.
- Es ist verboten, das Verpackungsmaterial für Kinder zugänglich zu verlassen, da dieses eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder und ungeeignete, nicht unterstützte Personen ist verboten.
- Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen oder mentalen Beeinträchtigungen beziehungsweise Personen ohne entsprechende Erfahrung oder Kenntnisse darf die Benutzung des Geräts erlaubt werden unter der Bedingung, dass die Kinder sowie die genannten Personen beaufsichtigt beziehungsweise in die für die Verwendung des Geräts geltenden Sicherheitsvorkehrungen eingewiesen wurden und die mit dem Gerät verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass dieses in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass die Kinder überwacht werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren begreifen. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder benutzerseitige Wartungsarbeiten durchführen.
- Die Verwendung des Heizgerätes in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern ist strengstens verboten.



ACHTUNG - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie ganz besonders auf anwesende Kinder und schwächere Personen im Allgemeinen.



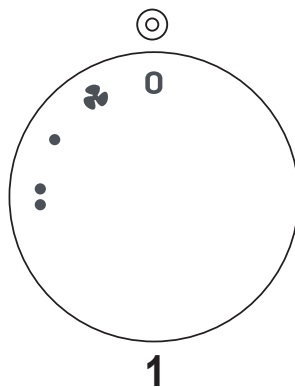
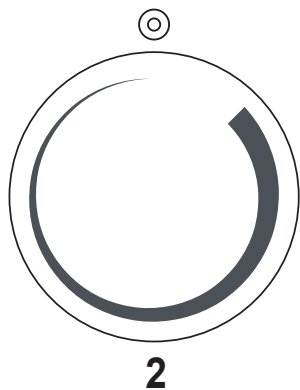
ACHTUNG: Bedecken Sie das Gerät nicht, um Überhitzung zu vermeiden.
Für einen korrekten Betrieb des Thermoventilators GELTEN FOLGENDE VERBOTE:

- Nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose aufstellen.
- Ziehen Sie nicht am Stromkabel oder am Gerät selbst, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen (Sonne, Regen usw.) aus.
- Das Gerät darf nicht nutzlos eingeschaltet gelassen werden.
- Das Gerät darf nicht mit nassen oder feuchten Händen berührt werden.
- Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und nicht für gewerblichen oder industriellen Gebrauch ausgelegt.
- Verwenden Sie das Gerät nur unter Befolgung der Anweisungen in dieser Betriebsanleitung. Der Hersteller rät von jedem anderen Gebrauch ab, da dies elektrische Schläge, Feuer oder Verletzungen verursachen könnte.
- Die häufigsten Ursachen für Überhitzung sind Staub- und Flaumablagerungen im Gerät. Diese Verschmutzungen müssen regelmäßig mit einem Staubsauger aus den Lüftungsöffnungen und Gittern abgesaugt werden, dazu den Netzstecker des Geräts ziehen.
- Das Gerät nicht mit kratzenden Reinigungsmitteln reinigen. Dazu verwenden Sie einen mit einer warmen Reinigungslösung befeuchteten (nicht nassen) Lappen. Bei Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen.
- Das Gerät darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, bevor es vollständig zusammengebaut und eingestellt ist.
- Zum Verstellen des Geräts schalten Sie dieses aus und ergreifen Sie es an den Griffen, wo vorgesehen.
- Den Netzstecker nie ziehen, bevor das Gerät ausgeschaltet ist.



Nach dem Auspacken kontrollieren Sie, ob das Gerät in einwandfreiem Zustand und ohne sichtbare Beschädigungen durch den Transport ist. Im Zweifelsfalle benutzen Sie das Gerät nicht und wenden sich an ein autorisiertes Kundendienstcenter. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät unbeaufsichtigt bleibt

BETRIEBSANLEITUNG



BEDIENKONSOLE

- 1 - Vier-Positionen-Schalter ON/OFF: Aus, kalte Luft, minimale Leistung, maximale Leistung.
- 2 - Raumthermostat zur Temperaturregulierung.

EINLEITENDE MASSNAHMEN

- Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und rollen Sie das Kabel vollständig ab.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Fläche.
- Stellen Sie sicher, dass der Schalter "1" auf "0" steht.

Funktionenwahl

- Zum Aktivieren der VENTILATOR-Funktion den Knopf "1" auf "🌀" drehen.
- Um die MINIMUM-LEISTUNGS-Funktion zu aktivieren, drehen Sie den Knopf "1" in die Position "●".
- Um die MAXIMUM-LEISTUNGS-Funktion zu aktivieren, drehen Sie den Knopf "3" in die Position "●●".

Thermostateinstellung

- Um die Raumtemperatur auf einen bestimmten Wert einzustellen (Thermostat), drehen Sie den Knopf "2" bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.

Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Knopf "2" langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis das Produkt abschaltet. Zu diesem Zeitpunkt wird das Produkt automatisch reaktiviert, wenn die Raumtemperatur unter den eingestellten Grenzwert fällt.

INFORMACIONES GENERALES

Antes que nada deseamos agradecerles por haber elegido un calentador de nuestra producción.

Documento reservado según la ley con prohibición de reproducción o transmisión a terceros sin la expresa autorización de la empresa constructora.

Las máquinas pueden ser actualizadas y por lo tanto presentar detalles distintos respecto a aquellos representados, sin constituir por ello, perjuicio para los textos contenidos en el presente manual.

Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra descrito en cada uno de los capítulos.

Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.

Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

LA EMPRESA CONSTRUCTORA NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS EN PERSONAS O COSAS QUE DERIVEN DE LA FALTA DE OBSERVACIÓN DE LAS NORMAS CONTENIDAS EN EL PRESENTE MANUAL.

La empresa constructora se reserva el derecho de aportar modificaciones en cualquier momento en los propios modelos, manteniendo, sin embargo, las características esenciales descritas en el presente manual.

Durante el montaje, y en cada operación de mantenimiento, es necesario observar las precauciones citadas en el presente manual, y en las etiquetas colocadas en el interior de los equipos, así como adoptar todo tipo de precaución sugerida por el sentido común y por las Normativas de Seguridad vigentes en el lugar de instalación.

SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

Pictogramas informativos



Servicio

- *Indica situaciones en las cuales se debe informar al SERVICE empresarial interno:*

SERVICIO ASISTENCIA TÉCNICA A CLIENTES.



Índice

- *los párrafos precedidos por este símbolo, contienen informaciones y prescripciones muy importantes, particularmente por lo que respecta a la seguridad.*

La falta de observación de los mismos puede comportar:

- *peligro para la incolumidad de los operadores*
- *pérdida de la garantía de contrato*
- *declinación de las responsabilidades de la empresa constructora.*



Mano levantada

- *Indica acciones que no se deben hacer en absoluto.*

Pictogramas relativos a la seguridad



Tensión eléctrica peligrosa

- Señala al personal interesado que la operación descripta presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.



Peligro genérico

- Señala al personal interesado que la operación descripta presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir daños físicos.



Peligro de fuerte calor

- Señala al personal interesado que la operación descripta presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir quemaduras a causa del contacto con componentes a elevada temperatura.



No cubrir

- Indica al personal interesado que está prohibido cubrir el aparato para evitar su recalentamiento.



DESGUACE

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE), el símbolo del contenedor tachado resente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse separado del resto de residuos al final de su vida útil. El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Como alternativa, en lugar de encargarse de la eliminación, el usuario podrá entregarlo al distribuidor al comprar un aparato nuevo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos que midan menos de 25 cm a vendedores de productos electrónicos que tenga un área de ventas mínima de 400 m² gratuitamente y sin ninguna obligación

de compra. Una adecuada recogida selectiva y el siguiente envío del aparato para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación ecocompatible, contribuyen a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud pública, y favorecen el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ADVERTENCIAS



- Antes de instalar el aparato, comprobar que la alimentación eléctrica de la red corresponde a la indicada en la tarjeta de características técnicas situada en la parte trasera.
- Después instalarlo según las instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daños a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
- Utilizarlo siempre y solamente en posición vertical.
- Durante su utilización, desenrollar siempre todo el cable.



Para prevenir cualquier riesgo, en caso de deterioro del cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada.



- Instalarlo con la garantía de que el interruptor y otros mandos del aparato, no están al alcance de quien está usando el baño o la ducha.
- No usar prolongadores sino es con especial cuidado.
- Mantenga el aparato a una distancia de al menos 1,5 metros de otros objetos.
- No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
- No encienda el aparato en zonas en las que se utiliza o se almacena gasolina, pintura u otros líquidos inflamables.
- No utilice el aparato para secar ropa.
- Verifique que no entren objetos extraños en las aberturas de ventilación o descarga, ya que existe riesgo de descargas eléctricas, incendio y daños al aparato.
- Evite que el cable toque superficies calientes durante el funcionamiento.
- No extienda el cable debajo de alfombras, mantas o guías. No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.
- No arrolle el cable ni lo envuelva alrededor del aparato, ya que esto podría debilitar y romper el aislamiento.
- No guarde el aparato cuando aún está caliente.
- No utilice el aparato al aire libre ni sobre superficies mojadas. Evite el derrame de

líquidos sobre el aparato.

- *No utilice el aparato con programadores, temporizadores u otros dispositivos de encendido automático, para evitar riesgos de incendio en el caso de que el aparato esté cubierto o colocado en modo incorrecto.*
- *El aparato está diseñado para ser utilizado en el suelo. No lo instale en el techo ni en la pared.*
- *No utilice el aparato cerca de cortinas, ya que éstas podrían ser aspiradas por las tomas de aire.*
- *Está prohibido arrojar o dejar al alcance de los niños el material de embalaje, ya que puede constituir una fuente de peligro.*
- *Está prohibido el uso del aparato por parte de niños o personas inhábiles sin asistencia.*
- *El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.*
- *Los niños no deben jugar con el aparato.*
Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
- *Los niños de edad inferior a 3 años deberían ser mantenidos a distancia, a menos que estén bajo supervisión continua.*
- *Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años solo pueden encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado e instalado en su posición normal de funcionamiento, y solo si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en condiciones de seguridad y comprenden sus peligros. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no deben insertar la clavija, regular o limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.*
- *Se recomienda no utilizar la estufa muy cerca de la bañera, de la ducha o de la piscina.*



ATENCIÓN: Algunas partes del presente aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es necesario prestar mucha atención en presencia de niños y personas vulnerables.



ATENCIÓN: para evitar recalentamientos, no cubra el aparato.

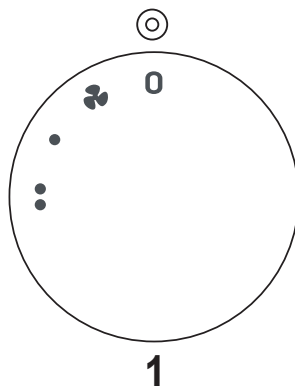
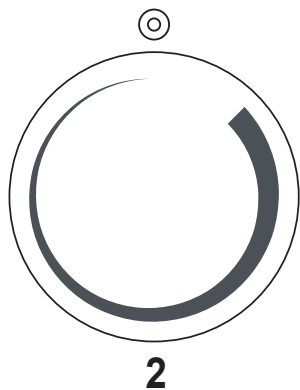
Para un correcto uso del termoventilador NO SE DEBE:

- Colocarlos inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
- Tirar del cable de alimentación o del aparato para desenchufarlo.
- Permitir su utilización a niños o personas incapacitadas, sin la debida vigilancia.
- Tocarlos con las manos mojadas o húmedas.
- Este aparato ha sido diseñado para un uso doméstico, no comercial ni industrial.
- Utilice el aparato solamente en observancia de las instrucciones contenidas en el presente manual. El fabricante desaconseja cualquier otro uso, ya que podría provocar descargas eléctricas, incendio o lesiones personales.
- La causa más común de recalentamiento es el depósito de polvo o pelusas en el aparato. Elimine periódicamente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y aspirando los orificios de ventilación y las rejillas.
- No utilice detergentes abrasivos para limpiar el aparato. Límpielo con un paño humedecido (no mojado) en agua jabonosa caliente. Desconecte siempre la clavija de la alimentación eléctrica antes de la limpieza.
- No conecte el aparato a la alimentación eléctrica hasta que no esté completamente ensamblado y regulado.
- Apague el aparato y utilice las manijas previstas para su desplazamiento.
- No desconecte la clavija de la toma de corriente antes de haber apagado el aparato.



Después de quitar el embalaje, verifique que el aparato se presente íntegro, sin daños visibles que puedan haberse producido durante el transporte. En caso de dudas, no utilice el aparato y dirijase a los Centros de Asistencia Técnica autorizados. Desconecte siempre el producto de la alimentación cuando se deja sin vigilancia.

INSTRUCCIONES DE USO



PANEL DE MANDOS

- 1 - Interruptor ON/OFF de cuatro posiciones: apagado, aire frío, potencia mínima, potencia máxima.
- 2 - Termostato ambiente para la regulación de la temperatura.

INSTRUCCIONES PRELIMINARES

- Extraiga el aparato de la caja y desenrolle el cable en toda su extensión.
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y plana, en posición vertical estable.
- Verifique que el interruptor "1" esté en la posición "0".

Selección de las funciones

- Para activar la función VENTILACIÓN, gire la perilla "1" hasta la posición "🌀".
- Para activar la función POTENCIA MÍNIMA, gire la perilla "1" hasta la posición "●".
- Para activar la función POTENCIA MÁXIMA, gire la perilla "1" hasta la posición "●●".

Configuración del termostato

- Para regular la temperatura ambiente a un valor determinado (termostatación), gire la perilla "2" en sentido dextrógiro hasta su parada.

Una vez alcanzada la temperatura deseada en la habitación, gire lentamente la perilla "2" en sentido levógiro hasta que el aparato se apaga. A continuación, el aparato se reactiva automáticamente cuando la temperatura de la habitación desciende por debajo del límite configurado.

CALDO RELAX	Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				
Potenza termica normale		P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)		P_{min}	0,9	kW
Massima potenza termica continua		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica				
Alla potenza termica normale		el_{max}	-	kW
Alla potenza termica minima		el_{min}	-	kW
In modo Standby		el_{SB}	0	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	Si	No
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	☒	☐
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	☐	☒
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	☐	☒
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	☐	☒

Altre opzioni di controllo		
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	☐	☒
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	☐	☒
Con opzione di controllo a distanza	☐	☒
Con controllo di avviamento adattabile	☐	☒
Con limitazione del tempo di funzionamento	☐	☒
Con termometro globo nero	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO RELAX	<i>Item</i>	<i>Symbol</i>	<i>Value</i>	<i>Unit</i>
Heat output				
Nominal heat output		P_{nom}	1,8-2,0	kW
Minimum heat output (indicative)		P_{min}	0,9	kW
Maximum continuous heat output		$P_{max,c}$	2,0	kW
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output		el_{max}	-	kW
At minimum heat output		el_{min}	-	kW
In standby mode		el_{SB}	0	kW

Type of heat output/room temperature control	Yes	No
Single stage heat output and no room temperature control	☐	☒
Two or more manual stages, no room temperature control	☐	☒
With mechanic thermostat room temperature control	☒	☐
With electronic room temperature control	☐	☒
Electronic room temperature control plus day timer	☐	☒
Electronic room temperature control plus week timer	☐	☒
Other control options		
Room temperature control, with presence detection	☐	☒
Room temperature control, with open window detection	☐	☒
With distance control option	☐	☒
With adaptive start control	☐	☒
With working time limitation	☐	☒
With black bulb sensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO RELAX	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale		P_{nom}	1,8-2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)		P_{min}	0,9	kW
Puissance thermique maximale continue		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire				
À la puissance thermique nominale		el_{max}	-	kW
À la puissance thermique minimale		el_{min}	-	kW
En mode veille		el_{SB}	0	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	Oui	Non
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	☒	☐
Contrôle électronique de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	☐	☒
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	☐	☒
Autres options de contrôle		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	☐	☒
Option contrôle à distance	☐	☒
Contrôle adaptatif de l'activation	☐	☒
Imitation de la durée d'activation	☐	☒
Capteur à globe noir	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO RELAX	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				
Nennwärmeleistung		P_{nom}	1,8-2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)		P_{min}	0,9	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch				
Bei Nennwärmeleistung		el_{max}	-	kW
Bei Mindestwärmeleistung		el_{min}	-	kW
Im Bereitschaftszustand		el_{SB}	0	kW

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	Ja	Nein
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	☒	☐
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	☐	☒
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	☐	☒
Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	☐	☒
Mit Fernbedienungsoption	☐	☒
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	☐	☒
Mit Betriebszeitbegrenzung	☐	☒
Mit Schwarzkugelsensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO RELAX	Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica				
Potencia calorífica nominal		P_{nom}	1,8-2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)		P_{min}	0,9	kW
Potencia calorífica máxima continuada		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo auxiliar de electricidad				
A potencia calorífica nominal		el_{max}	-	kW
A potencia calorífica mínima		el_{min}	-	kW
En modo de espera		el_{SB}	0	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	Si	No
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐	☒
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐	☒
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☒	☐
Con control electrónico de temperatura interior	☐	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☐	☒
Otras opciones de control		
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐	☒
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐	☒
Con opción de control a distancia	☐	☒
Con control de puesta en marcha adaptable	☐	☒
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☐	☒
Con sensor de lámpara negra	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplendid.it
info@olimpiasplendid.it

I dati tecnici e le caratteristiche
estetiche dei prodotti possono subire
cambiamenti. Olimpia Splendid
si riserva di modificarli in ogni momento
senza preavviso.